

## VIII Congreso Internacional de la Asociación «Guillaume Budé»

Durante las vacaciones de Pascuas, del 5 al 10 de abril, de este año se ha tenido el *VIII Congreso Internacional de la Asociación Guillaume Budé*, en París. En esta ocasión se conmemoró el V Centenario del nacimiento de Guillaume Budé. Este homenaje fue rendido al gran humanista francés, en primer lugar como era natural, por la comisión de lengua francesa que consagró dos sesiones a su ilustre Patrón.

De acuerdo con una tradición ya establecida, el Congreso señaló a su programa un tema principal, en torno al cual giraron todas las conferencias y comunicaciones. El tema del Congreso del año 1963 en Aix-en-Provence fue *El estoicismo*, y para el VIII de París se señaló *El Epicureísmo*. Las relaciones sobre el epicureísmo griego y el epicureísmo en Roma, como temas generales, tuvieron lugar en sesiones únicas, comunes a las tres comisiones de Griego, de Latín y de Francés. Luego, cada una de las comisiones tenía sus sesiones por separado, con lo cual se hacía más interesante el debate, ya que cada uno asistía a donde sentía mayor interés por los temas. A veces las Comisiones de Latín y de Griego tenían lugar al mismo tiempo para escuchar comunicaciones que presentaban para ellos idéntico interés.

A parte de esto, la comisión de Griego consagró dos sesiones de trabajo a Plutarco. Todos sabemos que en la Colección de las Universidades de Francia bajo el patronato de la Asociación Guillaume Budé van apareciendo a un ritmo regular los volúmenes de las *Vidas*, y que se prepara una edición sistemática de los *Morales*. Por eso el acierto de dedicar algunas sesiones a Plutarco, y en torno suyo a cuestiones relativas a la edición de sus obras.

El congreso se inició el día 5 de abril a las 10 de la mañana, con la puntualidad que es de rigor en todas las reuniones celebradas en Fran-

cia. La sesión de apertura estuvo presidida por el primer ministro Georges Pompidou y por el ministro de Educación Nacional, Alain Peyrefitte, que estaban acompañados en la mesa presidencial por Jacques Heurgon, Vice-presidente de la Asociación Guillaume Budé, y los Académicos de la francesa, Marcel Achard y Pierre-Henri Simon. Tanto el primer ministro como el ministro de Educación Nacional pusieron de relieve los valores culturales de la antigüedad greco-romana. El Académico Pierre-Henri Simon, con palabra fácil y elocuente como es proverbial en él, glosó algunas ideas en torno al epicureísmo y a los valores de la filosofía antigua.

La primera conferencia solemne, aparte de las rituales en la sesión de apertura, estuvo a cargo del Profesor de la Sorbona, M. Pierre-Maxime Schuhl, que disertó sobre *La actualidad de Epicuro*.

Como ya hemos indicado, en la tarde y en los días sucesivos, se tenían sesiones separadas, para cada una de las secciones: griego, latín y francés, o sesiones únicas cuando el interés de las conferencias o temas tratados era común a todos. No podemos alargarnos exponiendo todo el programa del Congreso. Pero no podemos por menos de recoger los nombres y los temas de algunas de las conferencias. Con ello, el lector tiene una idea más exacta del mismo. He aquí algunos de los títulos:

- Oliver BLOCH, *L'Épicurisme grec*.
- Pierre GRIMAL, *L'Épicurisme à Rome*.
- Nicole LOUREAUX, *Humanisme et impérialisme*.
- Bernard MORICHERE, *Humanisme, éthique et politique*.
- Phillip de LACY, *The Epicurean search of certainty*.
- Evangelos MOUTSOPOULOS, *Le "clinamen", source d'erreur*.
- Antoinette VIRIEUX-RAYMOND, *La théorie des simulacres et les problèmes qu'elle pose*.
- Jacques MOREAU, *Epicure et la physique des dieux*.
- Wolfgang SCHMID, *Die Bedeutung des Herculanensischen Papyri für die Erforschung des Epikureismus*.
- Marcello GIGANTE, *Filodemo sulla libertà di parola*.
- Knut KLEVE, *Lucrèce, l'épicurisme et l'amour*.
- Jean BOLLACK, *L'amitié dans les "Maximes"*.
- Louis BOURGEY, *La doctrine épicurienne de la sensation et la tradition grecque*.
- Philip MERLAN, *The discontinuous universe of Epicurus*.
- C. W. CHILTON, *Diogenes of Oenoanda and the doctrine of Metempsychosis*.
- N. BARBU, *La hiérarchie des valeurs humaines chez Lucrèce*.

- P. SCHRIJVERS, *Elements psychagogiques dans l'oeuvre de Lucrèce*.
- Ernst-Günther SCHMID, *Die Begriffsdreiheit Himmel-Meer-Erde bei Lukrez*.
- Alain MICHEL, *La dialectique de Cicéron et l'épicurisme*.
- Miche RAMBAUD, *César et l'épicurisme d'après les "Commentaires"*.
- Georges KOURSANOV, *Le problème de la connaissance vraie chez Epicure*.
- Adelmo BARTGAZZI, *Epicuro e lo scetticismo*.
- Pierre AUBENQUE, *Kant et l'épicurisme*.
- Carlo DIANO, *Le problème du libre arbitre dans le "peri physeos"*.
- Reimar MÜLLER, *Zum Physis Begriff der epikureischen Rechtsphilosophie*.
- José OROZ-RETA, *Virgile et l'épicurisme*.
- Walter SPOERRI, *L'épicurisme et la cosmogonie du Silène*.
- Karl BÜCHNER, *Horace et l'épicurisme*.
- Jean-Marie ANDRE, *Sénèque et l'épicurisme*.

De entre las comunicaciones dedicadas a Plutarco, hemos de señalar:

- Jacqueline DUCHEMIN, *Le thème du héros au Labyrinthe dans la vie de "Thésée"*.
- Jean DUMORTIER, *Le châtement de Néron dans le mythe de Thésios*.
- Robert KLAERR, *Quelques remarques sur le style métaphorique de Plutarque*.
- Anne-Marie MALLINGREY, *La notion de "macrothymia" chez Plutarque et dans la littérature chrétienne*.
- F. H. SANDBACH, *Plutarque est-il l'auteur du traité "De libidine et aegritudine"?*
- Marcel CUVIGNY, *Plutarque était-il prophète?*
- Pierre SCAZZOSO, *Plutarque, interprète baroque de la Romanité*.

Desgraciadamente no todos los autores que aparecían en el programa pudieron venir a París. Concretamente de los especialistas de la Europa oriental no vino casi ninguno debido a dificultades políticas. Por eso no todas las comunicaciones que hemos recogido aquí se leyeron. Esperamos que en el volumen, que ha de recoger las conferencias y las comunicaciones, pueda darse entrada incluso a lo que no se leyó en París.

De nuestra patria, como en muchas otras ocasiones, no hubo representación que se pudiera comparar a la de otras naciones. Sólo el que escribe tuvo parte en el Congreso. Creemos que es ya hora de que

nuestros especialistas encuentren las máximas facilidades para asistir a estas reuniones internacionales. No entramos en el análisis de las causas que siempre impiden o dificultan la presencia de nuestros Profesores y especialistas en reuniones de esta categoría. Ocurre lo mismo en los ya famosos Congresos de Estudios Patrísticos de Oxford; ha pasado lo mismo en el reciente de Filosofía de Viena, y ese mismo fenómeno lo descubrimos con harta frecuencia.

Aparte de las sesiones propiamente científicas, la organización del Congreso preparó otras manifestaciones culturales y artísticas. Así, por ejemplo, el día 5 se inauguró en la Biblioteca Nacional la Exposición Guillaume Budé, donde pudimos admirar cuanto se refería a Guillaume Budé y su tiempo. El domingo, día 7, tuvimos el placer de visitar Soissons y Laon y admirar en estas dos ciudades cuanto queda de los restos romanos, así como los museos y la Biblioteca. Se ofreció a los Congresistas una visita a las termas galo-romanas de Cluny, bajo la dirección de Paul-Marie Duval y Jean-Michel Desbordes. Asimismo se organizó una visita al Museo, a la Basílica y a la Abadía de saint-Denis, con la presentación de objetos merovingios descubiertos en las excavaciones recientes. Tampoco faltaron las recepciones oficiales. Curiosa por el marco incomparable del Sena y los monumentos que se alinean a lo largo del río, la travesía en «bateau-mouche».

El recuerdo de este VIII Congreso Internacional de la Asociación Guillaume Budé quedará vivo por mucho tiempo, y adquirirá nuevos valores cuando se publiquen las actas del mismo, que pondrá de relieve la importancia que todavía en la actualidad sigue teniendo la filosofía epicúrea.

JOSE OROZ RETA.

## XX Certamen Internacional de Prosa Latina

El Istituto di Studi Romani, bajo los auspicios del Ministerio de Instrucción Pública y de la suma Magistratura de Roma, convoca el XX Certamen Internacional de prosa latina, mundialmente conocido con el nombre ya clásico de *Certamen Capitolinum*. Con esta convocatoria son invitados todos los escritores latinos, de todo el mundo, con la esperanza de que una vez más la prosa de Cicerón muestre su pervivencia entre los cultivadores de las humanidades.

Al igual que en otras ocasiones, se establecen dos premios. El primer premio se llama *Vrbis praemium*, consiste en una reproducción en plata de la *Lupa Capitolina*, que constituye el máximo galardón de la ciudad de Roma, con el nombre del vencedor y el año de la competición literaria. A este premio, en cierto sentido honorífico, se añade la respetable suma de 550.000 liras, unas 55.000 ptas.

Al segundo clasificado en el certamen se le concede una medalla de plata, ofrecida igualmente por la ciudad del Tíber, en la que van grabadas de un lado la imagen del Capitolio, y en el otro el nombre del ganador, y las fechas del certamen. No falta tampoco el premio en metálico que consiste en 250.000 liras, es decir, unas 30.000 ptas.

Si la categoría de los concursantes lo merece se otorgarán también «accesits».

El resultado del XX Certamen Internacional se dará a conocer en la fecha aniversaria del nacimiento de Roma, es decir, el día 22 de abril. En esa fecha, con los máximos honores, en el palacio del Capitolio, el Alcalde de la ciudad proclamará solemnemente los vencedores, a los que otorgará los galardones conseguidos.

Si así lo creyeran oportuno, las composiciones premiadas serán impresas a cargo del Instituto de Estudios Romanos.

He aquí las normas o leyes del Certamen, que publicamos en su original latino, para pregonar ya las cualidades literarias de los que serán declarados vencedores.

### LEGES CERTAMINIS

I) *Fictis fabellis, commentariolis historicis, disputationibus philologis, denique omni prosae eloquentiae genere certare licet: sed praestantium ingeniorum nova experimenta Capitolinum Certamen requirit. Scripta quibus petitores certabunt ne puerorum gymnasiis sint destinata, ne mille et quingentis verbis breviora, ne prius in lucem edita, ne alio praemio ornata neve laude, neve ex alio sermone sint conversa.*

II) *Quinque libellorum suorum exemplaria vel machinula scriptoria perspicue exarata vel typis excusa et tabellariorum diligentiae commendata mittant scriptores aemuli ad Istituto di Studi Romani — Ufficio Latino — Piazza dei Cavalieri di Malta, 2 — Roma a. d. XVIII Kal. Febr. proximi anni non suo tamen distincta nomine ne in integumento quidem, quo conclusa sunt, sed sententia munita, quae eadem inscripta sit scidulae obsignatae, nomen domiciliumque scriptoris exhibenti.*

III) *Quinque viri iudices erunt a Summo litterarum artiumque liberalium Curatore et a civitatis Romanae Magistro et a Praeside Instituti nostri delecti. Hi post iudicium scidulas resignabunt, quae easdem quas scripta probata sententias praeferant. Scripta non probata, si repetita, reddentur: sin minus, una cum scidulis obsignatis, tertio exacto mense post iudicium publicatum, delebuntur igne.*

*D. Roma Kal. I. m. a. MDCCCCLXVIII ab V. c. MMDCCXXI.*

PETRVS ROMANELLI  
Praeses Institvti

Esperamos que, como en ocasiones precedentes, no falte la presencia de escritores españoles que por sus cualidades literarias, por la belleza de su lengua latina, puedan ser declarados acreedores a alguno de los premios del XX Certamen Capitolinum.

JOSE OROZ RETA.

# XIX Concurso Internacional de Prosa Latina

Recientemente se ha fallado el XIX Concurso Internacional de prosa latina, conocido universalmente con el nombre de «Certamen Capitolinum». Todos los años, como se sabe, el Istituto di Studi Romani convoca un certamen internacional para premiar las mejores composiciones escritas en la lengua del Lacio.

El primer premio ha sido concedido al Prof. Tobaldo Fabbri di Forli, por su composición: *Vt turbo bellum*.

El segundo premio ha sido conseguido por nuestro compatriota P. Félix Sánchez Vallejo, que es el autor del trabajo premiado y que lleva el título: *Caelum ipsum petimus stultitia*.

Igualmente se ha concedido una mención honorífica a los Profesores: Oreste Allavena, Nilo Casini, Teodoro Cirasola, Umberto de Franco, Tobaldo Fabbri, Giuseppe Morabito y J. K. Newman. A excepción de éste último, de nacionalidad inglesa, los demás Profesores, que han visto premiados con la mención honorífica sus trabajos, son italianos.

El acto de la concesión de los premios tuvo lugar en el Campidoglio el día 21 de abril, con asistencia de varios miembros del Instituto de Estudios Romanos, bajo la presidencia del Prof. Pietro Romanelli.

En los primeros días de mayo se anuncia, para el año próximo, el XX Certamen Internacional. Para una mayor información, puede dirigirse a:

*Istituto di Studi Romani*  
2 Piazza dei Cavalieri di Malta  
*Roma.*

JOSE OROZ RETA.





## La Kosel-Verlag en su 375 aniversario

El año 1593 nació la *Typographia Ducalis*, origen de la actual *Kösel-Verlag*, de *Kempen* y *München*. A los pocos años de la muerte de Lutero, en un clima de lucha contra el protestantismo luterano, la región de Baviera siente la necesidad de un medio de expresión de sus ideas. Y a ello contribuye la Congregación benedictina Germánica que pone los cimientos de una Imprenta en *Kempen*. Esta imprenta se inicia con un espíritu de polémica contra el error, en defensa de los verdaderos valores.

Desde entonces hasta nuestros días, al través de las diferentes vicisitudes y cambios en la dirección de la Imprenta-Editorial, la *Typographia Ducalis*, que se convertirá en la actual *Kösel-Verlag und Druckerei*, continuará en el mismo espíritu en defensa de la verdad. Perdura durante la Guerra de los 30 Años, al través de la Revolución Francesa, en los años aciagos de la Primera y Segunda Guerra Mundial. Esto explicará el espíritu diferente que adoptará en las diferentes épocas, aunque siempre desde un ángulo homogéneo en pro de los valores del espíritu. Los directores de la Editorial e Imprenta *Kösel* se han propuesto siempre, como interés constante, la salvaguardía del espíritu frente al materialismo, y la defensa de la verdad.

Después de la Segunda Guerra Mundial comienza una nueva etapa en la publicación de obras importantísimas. Se trata de un espíritu amplio, con abertura a cuanto representa algo válido y sólido. Así se dan entrada a autores de diferentes confesiones. El fondo de la Editorial seguirá siendo católico, pero abierto siempre a los horizontes amplísimos de la verdad.

En el 50 aniversario de la firma *Paul Huber*, que se hizo cargo de la Editorial en 1902, se nota un renacer maravilloso. Se trata de la publicación de obras clásicas de Teología; aparecen las colecciones bilingües de los textos primitivos del Cristianismo, de autores escolásticos y de los santos padres. Así nos encontramos con obras que tratan del Antiguo

y del Nuevo Testamento, de la Teología como historia y porvenir. No falta una Biblioteca manual de la Biblia, ni escritos sobre catequética. Ya antes se habían incorporado al fondo de la Editorial autores tan importantes para la renovación espiritual de Europa, no sólo en el campo del catolicismo sino en los dominios del espíritu, como Joseph Bernhardt, Romano Guardini, Theodor Haecker, Josef Pieper y Peter Wust. Más tarde será Karl Rahner el que publique sus Escritos Teológicos. No faltarán escritores de la talla de Johannes B. Metz, Heinz Robert Schlette, Joseph Ratzinger.

La Editorial no se siente ajena a los movimientos modernos en torno a la pedagogía. Así vemos obras sobre los fundamentos teóricos de la educación, y libros acerca de la Pedagogía práctica. Pronto veremos un *Handbuch der Heilpädagogik*. Y se nos anuncia igualmente una obra titulada *Handbuch pädagogischer Grundbegriffe*. Tampoco faltan obras que se refieren directamente a lo que podemos llamar programa literario, que comprende los autores de más relieve del siglo XX, en lengua alemana.

Creemos que los 375 años de una Editorial al servicio de la cultura y en pro de los derechos de la verdad y del espíritu bien merecen los aplausos de nuestra sociedad, en la que con tanta frecuencia se echa de menos la presencia y la ayuda de obras sólidas y valiosas. Por eso, felicitemos efusivamente a la Kösel-Verlag que, con las nuevas riendas de la dirección material, sigue fiel las rutas espirituales que desde su fundación trazara la Typographia Ducalis de Kempen.

JOSE ORTALL.